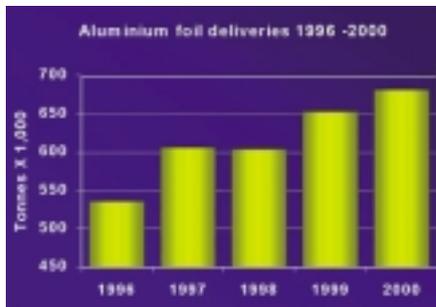




### **Poursuite de la croissance pour la feuille d'aluminium en 2000**

Les statistiques publiées par l'Eafa montrent que la demande de feuille d'aluminium a continué de croître fortement en 2000.

Les livraisons totales des lamineurs membres de l'Eafa ont atteint 682 000 tonnes (contre 653 000 tonnes en 1999), soit une croissance de 4,4 % qui s'avère supérieure à la croissance moyenne des deux années précédentes.



Le principal moteur de cette croissance demeure la demande en Europe. Dans les pays européens où les membres de l'Eafa sont présents, les ventes ont augmenté de 5 %.

Les exportations vers les pays non représentés à l'Eafa ont progressé à un rythme plus modeste de 1,8 %, franchissant pour la première fois la barre des 100 000 tonnes.

Le bon niveau des entrées de commandes enregistrées par la majorité des membres de l'Eafa au cours des premiers mois de 2001 laisse augurer le maintien de la demande à un niveau élevé tout au long de l'année.

### **Dans ce numéro:**

- Nouveaux emballages aluminium
- Recyclage
- « Aluminium for Future Generations »
- Les succès du site de l'Eafa



L'association européenne  
représentant les lamineurs de feuille  
d'aluminium, les transformateurs  
et les fabricants de plats.  
[www.alufoil.org](http://www.alufoil.org)  
[eafa@aluinfo.de](mailto:eafa@aluinfo.de)

## **Les consommateurs préfèrent les plats aluminium**

### **Les clients de Migros exigent des plats aluminium pour la boulangerie-pâtisserie**

A la demande de ses clients, le grand distributeur suisse, Migros, a décidé d'utiliser dorénavant des plats aluminium pour ses produits de boulangerie-pâtisserie.

Voilà quelques années, au nom de l'écologie, les plats aluminium avaient été remplacés par des récipients en carton supportant la cuisson. Mais les tartes aux pommes avaient tendance à coller au carton, ce qui pouvait entraîner le bris de la croûte.

A la demande des consommateurs, Migros est désormais revenu à l'emploi de plats aluminium qui permettent de pallier ces difficultés rencontrées lors de la cuisson et de la consommation.

En outre, contrairement aux récipients carton qui sont jetés après usage, les plats aluminium peuvent être facilement nettoyés et réutilisés par le consommateur.

(Extrait du magazine de Migros, « Brückenbauer », février 2001)

### **« Qualité et fraîcheur » : le verdict des consommateurs à l'égard des plats aluminium**

« Les aliments et la feuille d'aluminium vont bien ensemble », conclut une étude consommateurs\* conduite par un cabinet indépendant pour le compte de l'association britannique des fabricants de plats aluminium (AFCMA). L'aspect flatteur de l'aluminium et son aptitude au recyclage apportent des avantages marketing importants aux conditionneurs de produits alimentaires.

Différents panels de consommateurs britanniques ont choisi l'aluminium comme la matière le mieux adaptée pour le conditionnement de plats préparés comme les lasagnes, par exemple. En outre, l'aluminium véhicule l'image de qualité « fait - maison ».

Pour les nouveaux produits comme les légumes braisés conditionnés en plats aluminium à flancs lisses, les consommateurs n'envisagent pas

l'utilisation d'un autre matériau que l'aluminium, symbole pour eux de qualité et de fraîcheur.

« L'aluminium, jugé très supérieur au plastique pour faire rôtir, revenir, griller, ou cuire, devrait être utilisé pour tous les produits qui doivent être cuits au four traditionnel » conclut l'étude.

On note, en effet, un regain de l'utilisation du four traditionnel pour les plats préparés, le four micro ondes étant le plus souvent réservé aux cas où le gain de temps prime sur la recherche de qualité. « La qualité des plats cuits au four traditionnel est reconnue comme étant supérieure ».

### **La recyclabilité influence le choix**

La recyclabilité fait partie des éléments qui jouent dans la décision d'achat. « Certains consommateurs vont même jusqu'à préférer un produit parce que son emballage est recyclable », affirment les responsables de l'étude.

Les consommateurs souhaitent également être informés sur les progrès du recyclage, préférant en cela les actions concrètes au niveau local aux grands projets nationaux ou transnationaux.



Conscientes de l'importance de ce facteur pour les consommateurs, les grandes chaînes de distribution britanniques de produits alimentaires sont de plus en plus

nombreuses à souhaiter que le logo de recyclage « Alu » apparaisse sur le fond des plats aluminium. Marks & Spencer, par exemple, exige que tous les nouveaux plats aluminium portent désormais le logo.

**Dites-nous ce que vous pensez d'Infoil. Votre réponse pourrait vous ménager une bonne surprise !**

**Voir le questionnaire au dos du bulletin réponse en dernière page.**

\*Etude conduite dans les Midlands, le Nord et le Sud de l'Angleterre, par Consumer Insight (Leamington Spa)

## Une nouvelle enduction thermoscellable pour ouverture facile

Wipf AG, membre de l'EFAA, a mis au point une nouvelle formule de couche de scellage pour complexes aluminium, dénommée « PEEL 2000 ». Une réelle avancée technique, selon le fabricant, pour la réalisation de sachets à ouverture facile. Grâce à sa bonne conductibilité thermique, la couche d'aluminium permet un transfert rapide et homogène de la chaleur au moment du scellage.



L'extension de la plage des températures de thermoscellage permet de diminuer le temps de réglage de la machine de conditionnement et d'assurer la régularité du scellage dès le démarrage. PEEL 2000 possède une forte adhésion instantanée et la résistance élevée du scellage obtenu n'altère pas la facilité d'ouverture.

Le complexe aluminium est résistant à la déchirure et la couche de scellage ne s'écaille pas à l'ouverture de l'emballage.

## Témoins d'effraction et hygiène des produits

### La feuille d'aluminium au service de la sécurité

Le rôle primordial joué par la feuille d'aluminium dans la garantie d'intégrité et de sécurité des produits n'est pas toujours immédiatement perceptible, s'agissant par exemple des opercules de bouchage des flacons de produits pharmaceutiques ou des bouteilles de lait.

Et il y a aussi les applications où la feuille d'aluminium joue ce rôle de manière très visible mais tellement habituelle qu'on finit par ne plus y prêter attention comme, par exemple, les stanoles de bouteilles de bière ou les coiffes pour champagne.

### Comment assurer l'hygiène des boîtes boissons ?

L'un des avantages importants de la boîte boisson est l'accès facile au produit et la possibilité de boire directement à partir de la boîte. Toutefois, dans certains cas, il peut exister un risque de salissure ou de contamination de l'extérieur de la boîte, dans la zone d'ouverture.



Pour pallier ce risque, Hueck Folien a mis au point un système de protection hygiénique de la boîte sous la forme d'un diaphragme en feuille d'aluminium imprimée et gaufrée qui est serti sur le bord de la boîte. Ce système de sécurité de la boîte constitue, en outre, un support supplémentaire pour des messages de la marque à destination du consommateur.

Hueck Folien a également développé un témoin d'effraction destiné à protéger les bouteilles utilisant une capsule couronne.

Cette élégante étiquette de surbouchage, mise au point en collaboration avec le fabricant de machines d'étiquetage Krones AG, utilise une moindre quantité de feuille d'aluminium que le surbouchage



traditionnel. En outre, la surface de l'étiquette se prête à des impressions de qualité.

## Plus d'un SIAL d'Or sur deux utilise un emballage à base d'aluminium

La feuille d'aluminium est fortement présente dans les emballages des produits récemment distingués par un SIAL d'Or, prix décerné à des produits alimentaires de tous pays par un jury de journalistes de la presse professionnelle, à l'occasion du Salon international de l'alimentation (SIAL) à Paris.

Ces récompenses sont attribuées à des produits reconnus comme des succès commerciaux dans leur catégorie : plats préparés, produits de la mer, viandes et volaille, produits laitiers, boissons alcoolisées, fruits et légumes. Sur les 34 produits distingués, 18 étaient conditionnés dans des emballages utilisant la feuille d'aluminium (opercules, briques carton, sachets).



Le premier prix, le SIAL d'Or toutes catégories, a été remis à la société espagnole Alvalle pour « Ajoblanco », un gazpacho traditionnel conditionné dans un emballage carton avec feuille d'aluminium.

## Le système Trialu® :

### une innovation majeure dans le tri des déchets ménagers

Le précédent numéro d'Infoil a rendu compte de l'attribution du prix Eureka au groupe aluminium de Pack-EE pour le développement de techniques de valorisation des déchets d'emballage aluminium présents dans les ordures ménagères.

L'un des éléments clés de ce succès a été la mise au point du système de tri Trialu® qui est maintenant utilisé à l'échelle industrielle dans le centre de tri de Rochy-Condé, en France, près de Beauvais.

Ce système repose sur le principe du tri par courants de Foucault (voir Infoil 3, automne 1998), une technologie utilisée pour le tri de l'aluminium dans les déchets industriels. Les chercheurs de Pechiney l'ont affinée et adaptée pour qu'elle soit en mesure de détecter et de localiser avec précision toute présence d'aluminium dans un flux de déchets ménagers.

Trialu® est le fruit de la collaboration de deux sociétés françaises à qui Pechiney a cédé les brevets et qui ont mis au point des détecteurs spécifiques. L'équipement comprend une batterie de détecteurs placés sous une bande transporteuse qui véhicule les déchets à traiter, des automates programmables en fonction du type de déchets aluminium à trier et un système réglable d'éjection pneumatique vers des bacs de réception.

Trialu® détecte positivement l'aluminium, ce qui permet d'isoler tout déchet

contenant de l'aluminium quelle que soit la quantité contenue.

Le système consomme peu d'énergie et peut être adapté aux caractéristiques des gisements à traiter.

L'usine de Rochy-Condé, par exemple, a réglé la machine pour le tri des cartons pour liquide contenant une feuille d'aluminium et obtient d'excellents résultats.

Grâce à Trialu®, un pourcentage plus élevé d'emballages aluminium peut désormais être trié en vue de leur recyclage, même lorsque l'aluminium ne représente qu'une faible fraction de l'emballage.

Ainsi, dans le cas des cartons pour liquides, la feuille d'aluminium qui ne compte que pour 5 % dans le poids total permet le tri, donc la valorisation de ce type d'emballage.

Contact : [www.lab-leas.fr](http://www.lab-leas.fr)

## Le recyclage en Suisse

La quantité totale des déchets d'emballages aluminium collectés par IGORA en 2000 a atteint 2 400 tonnes, soit une hausse de 11 %. Les quantités collectées sont en progression pour tous les types d'emballages aluminium.

Les taux de collecte par rapport aux quantités mises sur le marché passent ainsi de 90 % à 91 % pour les boîtes boissons, de 60 à 65 % pour les emballages de pet food et de 25 à 30 % pour les tubes.

IGORA est une organisation créée par les différents acteurs impliqués dans le recyclage des emballages aluminium en Suisse : producteurs d'aluminium, distributeurs, consommateurs, pouvoirs publics, entreprises de collecte des déchets et recycleurs.

IGORA développe – à destination des scolaires et du grand public – des actions de communication destinées à promouvoir le recyclage des emballages en aluminium :

- campagnes de publicité périodiques dans la presse,
- diverses opérations ponctuelles de relations publiques,
- opérations de promotion à l'occasion d'événements particuliers (concerts, expositions, etc...)

*A gauche : la grande parade annuelle de Zurich attire 750 000 personnes. A cette occasion, une équipe d'environ 60 personnes est dépêchée par IGORA pour collecter les boîtes usagées et permettre leur recyclage.*

([www.igora.ch](http://www.igora.ch))



*L'aluminium pour les générations futures*



### - La poursuite d'une expérience prometteuse engagée depuis 3 ans

En 1998, sept grands industriels de l'aluminium ont décidé de lancer une opération commune – au plan européen – destinée à instaurer un dialogue avec toutes les parties prenantes, du monde politique aux organisations non gouvernementales (ONG).

Les trois premières années ont été consacrées à l'établissement de nombreux contacts tant au niveau européen qu'au plan national ainsi qu'à l'organisation de visites d'usines dans divers pays européens. Ce programme qui a suscité un grand intérêt a permis d'établir les contacts nécessaires au dialogue et à la prise en compte des critiques constructives concernant l'industrie de l'aluminium et ses positions.

Les questions clés qui ont émergé concernent l'utilisation de l'énergie, le recyclage, les changements climatiques, la recherche et le développement et les produits du futur.

### Un engagement qui se poursuit

Au vu du bilan du programme « Aluminium for Future Generations\* » (AFFG), l'industrie a confirmé, en novembre 2000, son intention de poursuivre ses efforts en faveur du développement durable, dans l'intérêt des générations futures.

Il est prévu notamment d'intégrer le programme AFFG dans les activités de l'EAA (European Aluminium Association) et des diverses organisations professionnelles nationales de l'industrie de l'aluminium, afin de renforcer les liens avec les interlocuteurs extérieurs du monde de la politique et des ONG. « Aluminium for Future Generations » deviendra une sorte de « marque » de l'industrie européenne de l'aluminium dans son ensemble, le symbole de son engagement en faveur du dialogue, du développement et du progrès continu. Le développement durable, la responsabilité du producteur et la préservation de la santé seront les thèmes prioritaires des échanges à venir.

Des informations complémentaires sont disponibles sur le site Internet de l'EAA : [www.aluminium.org](http://www.aluminium.org)

\*Aluminium pour les générations futures

## Des nouvelles du site Internet : Une distinction pour le site de l'Eafa, [www.alufoil.org](http://www.alufoil.org)

### Le nombre de visiteurs encore en augmentation

Selon les experts du jury, le site Internet de l'Eafa est un de ceux qui servent le mieux la chaîne emballage. C'est dans le cadre du salon Pakex, à Birmingham, que l'Eafa a reçu une distinction pour la qualité et la richesse des informations contenues dans son site.



Le succès du site se manifeste aussi au quotidien par l'augmentation substantielle du nombre des visites. Au cours des quatre premiers mois de 2001, le nombre moyen de visites mensuelles a été supérieur à 4 000 avec une pointe à 5 200 en avril.

### « Excess Stock Mover Service »

Les membres de l'Eafa ont désormais la possibilité d'offrir à la vente, à leurs confrères de l'association, les stocks excédentaires de matières premières. Ce service permet aux transformateurs membres de l'Eafa de céder des lots de matières premières, feuille d'aluminium, papier, films plastiques, dont ils n'ont plus l'utilisation en raison de modifications de commandes concernant la quantité ou les spécifications.

### Les nouveautés de la rubrique bibliographie (« Reference Library »)

Les copies de deux rapports issus des travaux de recherche de l'Institut Fraunhofer viennent enrichir la rubrique bibliographie : « New Packaging – New Food Quality » et « Aluminium : don't substitute it, recycle it ».

Deux documents de référence qui illustrent le rôle de la feuille d'aluminium dans la protection des produits alimentaires.

### Une trottinette à gagner !

Afin de mieux connaître vos centres d'intérêt et de pouvoir améliorer Infoil et notre site Internet, nous vous proposons de remplir le questionnaire simplifié qui figure au dos du coupon-réponse détachable. Deux réponses seront tirées au sort et leurs auteurs recevront une trottinette en aluminium.

## Publications

### Une brochure de prestige pour les plats aluminium

L'association britannique des fabricants de plats aluminium (AFCMA) vient d'éditer une brochure de prestige qui met en valeur la variété et les avantages des plats en aluminium. Ce document présente les différents types de plats, barquettes et coupelles en aluminium et démontre comment cette diversité de l'offre contribue à la réduction à la source de l'emballage des plats préparés vendus en grande distribution. La tendance en faveur des plats en aluminium est confortée par le développement des nouveaux types d'operculages transparents utilisant des feuilles plastiques thermoformées et des complexes films thermoscellés. L'utilisation de conditionnements sous atmosphère modifiée permet d'augmenter la durée de vie et la qualité des produits – frais ou cuisinés – au bénéfice à la fois des distributeurs et des consommateurs.

Le contenu du nouveau guide de bonnes pratiques d'hygiène élaboré par l'AFCMA et adopté par ses membres figure dans cette nouvelle brochure. Ce guide est la concrétisation de l'engagement permanent de l'industrie d'offrir les garanties d'hygiène les plus élevées.

Le guide comprend les chapitres suivants : management des procédures d'hygiène, règles d'hygiène du personnel, vestiaires, aménagement des locaux, fournisseurs, matières premières, emballage et livraison, contrôle des contaminants.



Copies disponibles auprès de :  
The Foil Container Bureau  
Fax : + 44 1789 490391  
[foilcontainers@aluinfo.co.uk](mailto:foilcontainers@aluinfo.co.uk)



### L'aluminium dans l'emballage : un maximum de performances dans un minimum de matière première

Une brochure illustrée de 20 pages en provenance de l'Association allemande de l'industrie de l'aluminium, Gesamtverband der Aluminiumindustrie (GDA), fournit une synthèse bien documentée des raisons pour lesquelles la feuille d'aluminium est utilisée dans l'emballage. Le document comprend les chapitres suivants : fonctionnalités, caractéristiques, applications, avantages, préservation des ressources, recyclage.

(Disponible en allemand ou en anglais)

### L'Aluminium et le contrat entre les générations

Egalement en provenance du GDA, un tiré à part d'un article de S. Glimm et J. Schäfer paru dans le n° 77 (2001) d'« Aluminium » met en évidence le caractère durable de l'aluminium, une ressource « virtuellement » inépuisable compte tenu des performances économiques de son recyclage.

(Texte en allemand ou en anglais)

Copies disponibles auprès de  
Bettina Tiesing  
Fax : + 49 (0) 211 47 96 408  
[bettina.tiesing@aluinfo.de](mailto:bettina.tiesing@aluinfo.de)



L'association européenne  
représentant les lamineurs de feuille  
d'aluminium, les transformateurs  
et les fabricants de plats.  
[www.alufoil.org](http://www.alufoil.org)  
[eafa@aluinfo.de](mailto:eafa@aluinfo.de)